

Isa

Chapter 49

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

אָמִי	מִמְעֵי	קָרָאֲנִי	מִבְטָן	יְהוָה	מִרְחֹק	לְאֻמִּים	וְהִקְשִׁיבוּ	אֵלָי	אֵימִם	שָׁמְעוּ	1
मेरी-मां-के	पेट-से	मुझे-बुलाया	गर्भ-से	यहोवा-ने	दूर-से	जातियो	और-कान-लगाओ	मेरी-ओर	टापुओ	सुनो	
H0517	H4578	H7121	H0990	H3068	H7350	H3816	H7181	H0413	H0339	H8085	

שָׁמִי :
मेरा-नाम
[H8034](#)

הִזְכִּיר
उसने-याद-किया
[H2142](#)

हे दूर देशों के लोगों, मेरी बात सुनो हे धरती के निवासियों, तुम सभी मेरी बात सुनो! मेरे जन्म से पहले ही यहोवा ने मुझे अपनी सेवा के लिये बुलाया। जब मैं अपनी माता के गर्भ में ही था, यहोवा ने मेरा नाम रख दिया था।

הִזְכִּירָאֲנִי	יָדוּ	בְצֵל	חָזָה	כְּחֶרֶב	פִּי	וַיִּשְׁמַע	2
उसने-मुझे-छिपाया	अपने-हाथ-की	छाया-में	तेज़	तलवार-की-तरह	मेरे-मुख-को	और-उसने-बनाया	
H2244	H3027	H6738	H2299	H2719	H6310		

הִסְתִּירָנִי :
उसने-मुझे-छिपाया
[H5641](#)

בְּאֶשְׁפָּתָיו
अपने-तरकश-में
[H0827](#)

בְּרֹר
चमकीला
[H1305](#)

לְתֵיר
तीर-की-तरह
[H2671](#)

וַיִּשְׁמְעֵנִי
और-उसने-मुझे-बनाया

यहोवा अपने बोलने के लिये मेरा उपयोग करता है। जैसे कोई सैनिक तेज तलवार को काम में लाता है वैसे ही वह मेरा उपयोग करता है किन्तु वह अपने हाथ में छुपा कर मेरी रक्षा करता है। यहोवा मुझको किसी तेज तीर के समान काम में लेता है किन्तु वह अपने तीरों के तरकश में मुझको छिपाता भी है।

אֶתְפָּאֵר :	בָּרָה	אֲשֶׁר-	יִשְׂרָאֵל	אֲתָהּ	עַבְדִּי-	לִי	וַיֹּאמֶר	3
मैं-महिमा-पाऊंगा	तुझ-में	जिसे-	इस्राएल	तू	मेरा-दास-	मुझसे	और-उसने-कहा	
			H3478		H5650	H0559		

यहोवा ने मुझे बताया है, “इस्राएल, तू मेरा सेवक है। मैं तेरे साथ में अद्भुत कार्य करूँगा।”

מִשְׁפָּטַי	אֲבוֹן	כְּלִיָּתִי	כֹּחִי	וְהִבֵּל	לְתַהוֹ	וַיַּעֲתֵר	לְרִיק	אָמַרְתִּי	וַאֲנִי	4
मेरा-न्याय	निश्चय	मैंने-खपाया	मेरी-शक्ति	और-हवा	शून्यता-के-लिए	मैंने-परिश्रम-किया	व्यर्थ-में	कहा	और-मैंने	
H4941	H0403	H3615		H1892	H8414	H3021	H7385	H0559	H0589	

אֶלְהֵי :
मेरे-एलोहीम-के-पास
[H0430](#)

אֶת-
-
[H0854](#)

וּפְעֻלָּתִי
और-मेरा-प्रतिफल
[H6468](#)

יְהוָה
यहोवा-के-पास
[H3068](#)

אֶת-
-
[H0854](#)

मैंने कहा, “मैं तो बस व्यर्थ ही कड़ी मेहनत करता रहा। मैं थक कर चूर हुआ। मैं काम का कोई काम नहीं कर सका। मैंने अपनी सब शक्ति लगा दी। सचमुच, किन्तु मैं कोई काम पूरा नहीं कर सका। इसलिए यहोवा निश्चय करे कि मेरे साथ क्या करना है। परमेश्वर को मेरे प्रतिफल का निर्णय करना चाहिए।

אֵלָיו	יַעֲקֹב	לְשׁוֹבָב	לִי	לְעַבְד	מִבְטָן	יִצְרִי	יְהוָה	אָמַר	וַיַּעֲתֵר	5
उसकी-ओर	याकूब-को	लौटाने-के-लिए	उसके	दास-के-लिए	गर्भ-से	मुझे-बनाने-वाले-ने	यहोवा-ने	कहा	और-अब	
H0413	H3290	H7725		H5650	H0990	H3335	H3068	H0559	H6258	

הָנָה
हुआ

וְאֵלָהֵי
और-मेरा-एलोहीम
[H0430](#)

יְהוָה
यहोवा-की
[H3068](#)

בְּעֵינַי
आंखों-में
[H3513](#)

וְאֶכְבֵּד
और-मैं-सम्मानित-होऊंगा
[H3513](#)

יֶאֱסֶה
इकट्ठा-हो
[H0622](#)

(לִי)
(उसके-लिए)

לֹא
[नहीं]
[H3808](#)

וַיִּשְׂרָאֵל
और-इस्राएल
[H3478](#)

עָלֵי :
मेरी-शक्ति
[H5797](#)

यहोवा ने मुझे मेरी माता के गर्भ में रचा था। उसने मुझे बनाया कि मैं उसकी सेवा करूँ। उसने मुझको बनाया ताकि मैं याकूब और इस्राएल को उसके पास लौटाकर ले आऊँ। यहोवा मुझको मान देगा। मैं परमेश्वर से अपनी शक्ति को पाऊँगा।” यह यहोवा ने कहा था।

וַיֹּאמֶר וְנִגְלֶה לְךָ אֶת-שְׁבֻטֵי יַעֲקֹב
 और-उसने-कहा हल्की-बात-है तेरा-होना मेरे-लिए दास खड़ा-करने-के-लिए
 H0559 H7043 H1961 H5650 H0853 H7626 H3290

וְנִצְרִי [और-संरक्षित] וְנִצְרִי (और-संरक्षित) יִשְׂרָאֵל-के-इसाएल-के लौटाने-के-लिए וְנִתְּתִי-और-मैंने-तुझे-दिया לְאוֹר-प्रकाश-के-लिए גּוֹיִם-जातियों-के-लिए לְהַיּוֹת-होने-के-लिए
 H5341 H5341 H3478 H7725 H5414 H0216 H1961

יְשׁוּעָתִי יְשׁוּעָתִי - עַד-קָנָה : הָאָרֶץ : הָאָרֶץ :
 मेरा-उद्धार मेरा-उद्धार - छोर-तक पृथ्वी-के
 H3444 H5704 H0776

“तू मेरे लिये मेरा अति महत्त्वपूर्ण दास है। इस्राएल के लोग बन्दी बने हुए हैं। उन्हें मेरे पास वापस लौटा लाया जायेगा और तब याकूब के परिवार समूह मेरे पास लौट कर आयेंगे। किन्तु तेरे पास एक दूसरा काम है। वह काम इससे भी अधिक महत्त्वपूर्ण है! मैं तुझको सब राष्ट्रों के लिये एक प्रकाश बनाऊँगा। तू धरती के सभी लोगों की रक्षा के लिये मेरी राह बनेगा।”

כֹּה אָמַר- יְהוָה זָאֵל יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁוֹ לְבָהָר- נִפְשׁ לְמַתְעֵב גּוֹי
 इस-प्रकार कहा- यहोवा-ने छुड़ाने-वाला इस्राएल-का उसका-पवित्र तुच्छ- प्राण-को घृणित-किए-गए जाति-को
 H3541 H0559 H3068 H3478 H6918 H0960 H5315 H8581

לְעֵבֶד יְשׁוּעָתִי מַשְׁלִים מְלָכִים יִרְאוּ וְקָמוּ וְרָאוּ שָׂרִים וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְמַעַן יְהוָה אֲשֶׁר נְאֻמָּן
 दास-को शासकों-के राजा देखेंगे और-उठेंगे हाकिम और-दंडवत-करेंगे के-लिए यहोवा-के जो विश्वासयोग्य
 H5650 H4910 H4428 H7200 H8269 H7812 H4616 H3068 H0539

קָדֵשׁ יִשְׂרָאֵל וַיִּבְחַרְךָ :
 पवित्र इस्राएल-का और-उसने-तुझे-चुना
 H6918 H3478 H0977

इस्राएल का पवित्र यहोवा, इस्राएल की रक्षा करता है और यहोवा कहता है, “मेरा दास विनम्र है। वह शासकों की सेवा करता है, और लोग उससे घृणा करते हैं। किन्तु राजा उसका दर्शन करेंगे और उसके सम्मान में खड़े होंगे। महान नेता भी उसके सामने झुकेंगे।” ऐसा घटित होगा क्योंकि इस्राएल का वह पवित्र यहोवा ऐसा चाहता है, और यहोवा के भरोसे रहा जा सकता है। वह वही है जिसने तुझको चुना।

וְכֹה אָמַר יְהוָה בְּעֵת רְצוֹן קָדְשׁוֹ וּבְיָמֵי יְשׁוּעָה וּבְיָמֵי יְהוָה
 इस-प्रकार कहा यहोवा-ने कृपा-के समय-में यही-उत्तर-दिया और-दिन-में उद्धार-के
 H3541 H0559 H3068 H7522 H6256 H3117 H3444 H5826

לְהַנְחִיל לְאֶרֶץ אֲרָץ לְהַקְדִּים עֹלְמָנָה לְבָרִית
 विरासत-देने-के-लिए पृथ्वी-को खड़ा-करने-के-लिए लोगों-की वाचा-के-लिए और-मैंने-तुझे-दिया और-मैंने-तुझे-सुरक्षित-किया
 H5159 H0776 H1285 H5414 H5341

נְחִלֹת שְׁמֹנוֹת :
 विरासतों-को उजड़ीं
 H5159 H8074

यहोवा कहता है, “उचित समय आने पर मैं तुम्हारी प्रार्थनाओं का उत्तर दूँगा। मैं तुमको सहारा दूँगा। मुक्ति के दिनों में मैं तुम्हारी रक्षा करूँगा और तुम इसका प्रमाण होंगे कि लोगों के साथ मैं मेरी वाचा है। अब देश उजड़ चुका है, किन्तु तुम यह धरती इसके स्वामियों को लौटवाओगे।

לְאֹמְרֵי לְאֹסוּרִים זָאוּ לְאֹשֶׁר בְּחֹשֶׁךְ הַגְּלוּ וְיָרְעוּ וּבְכָל-
 कहने-के-लिए कहे-से निकलो अंधेरे-में जो-हैं प्रकट-हो वे-चरेंगे और-सब-
 H0559 H0631 H3318 H2822 H1540 H1870 H3605

שְׂפֵימָם מְרֵעֵתָם :
 ऊंची-जगहों-पर उनकी-चरागाह
 H8205 H4830

तुम बन्दियों से कहोगे, ‘तुम अपने कारागार से बाहर निकल आओ!’ तुम उन लोगों से जो अन्धेरे में हैं, कहोगे, ‘अन्धेरे से बाहर आ जाओ।’ वे चलते हुए राह में भोजन कर पायेंगे। वे वीरान पहाड़ों में भी भोजन पायेंगे।

10 לֹא יִרְעָבוּ וְלֹא יִצְמָאוּ וְלֹא יִכָּם וְלֹא יִשְׂרָבוּ וְשֶׁמֶשׁ כִּי- מִרְחָמָם
 नहीं वे-भूखे-रहेंगे और-नहीं- वे-प्यासे-रहेंगे और-नहीं- लू उन्हे-मारेगा और-नहीं- दया-करने-वाला क्योंकि-
 H3808 H7456 H3808 H6770 H3808 H5221 H8273 H8121 H7355

יְנַהֵם וְעַל- מְבוּעֵי מַיִם יְנַהֵם:
 उन्हे-ले-जाएगा पानी-के झरनों-के और-- उन्हे-चलाएगा
 H5095 H4325 H4002

लोग भूखे नहीं रहेंगे, लोग प्यासे नहीं रहेंगे। गर्म सूर्य, गर्म हवा उनको दुःख नहीं देंगे। क्यों क्योंकि वही जो उन्हें चैन देता है, (परमेश्वर) उनको राह दिखायेगा। वही लोगों को पानी के झरनों के पास—पास ले जायेगा।

11 וְשִׁמְתִי כָּל- הָרִי לְדָרְךָ וּמִסְלֹתַי יִרְמוּן:
 और-मैं-बनाऊंगा सब- मेरे-पहाड़ों-को मार्ग-के-लिए और-मेरी-सड़कें ऊंची-होंगी
 H3605 H2022 H1870 H4546

मैं अपने लोगों के लिये एक राह बनाऊँगा। पर्वत समतल हो जायेंगे और दबी राहें ऊपर उठ आयेंगी।

12 הֲגֵה- אֶלֶּה מִרְחֹק יָבֹאוּ וְהִגַּה- אֶלֶּה מִצְפּוֹן וּמִיָּם וְאֶלֶּה מֵאֶרֶץ סִינַי:
 देखो- देखा- ये दूर-से आएं और-देखो- ये उत्तर-से और-पश्चिम-से और-ये देश-से सीनीम-के
 H2009 H0428 H7350 H0935 H2009 H0428 H6828 H3220 H0428 H0776 H5515

देखो, दूर दूर देशों से लोग यहाँ आ रहे हैं। उत्तर से लोग आ रहे हैं और लोग पश्चिम से आ रहे हैं। लोग मिस्र में स्थित असवान से आ रहे हैं।”

13 רָגַעוּ שָׁמַיִם וְגִילִי אֶרֶץ הַיְבֵלִי וְיַפְצְחוּן [פְּרוֹט-פְּדֵי] (וּפְצְחוּ) הָרִים רָגַעוּ כִּי- נָחַם
 गाओ हे-आकाश और-आनंदित-हो हे-पृथ्वी और-आनंदित-हो (और-फूट-पड़ो) पहाड़ जयजयकार जयजयकार-के शान्तना-दी
 H8064 H1523 H0776 H6476 H6476 H2022 H7440 H5162

יְהוָה עָמַד וְעָנִי יִרְחָם:
 यहोवा-ने अपने-लोगों-को और-अपने-दीनों-पर वह-दया-करेगा
 H3068 H6041 H7355

हे आकाशों, हे धरती, तुम प्रसन्न हो जाओ! हे पर्वतों, आनन्द से जयकारा बोलो! क्यों क्योंकि यहोवा अपने लोगों को सुख देता है। यहोवा अपने दीन हीन लोगों के लिये बहुत दयालु है।

14 וְהָאָמָר וְצִיּוֹן עֲזָבָנִי יְהוָה וְאֲדֹנָי שְׁכַנְתִּי:
 और-कहा सियोन-ने छोड़-दिया-मुझे यहोवा-ने और-आदोनाई-ने मुझे-भूल-गया
 H0559 H6726 H3068 H0136 H7911

किन्तु अब सियोन ने कहा, “यहोवा ने मुझको त्याग दिया। मेरा स्वामी मुझको भूल गया।”

15 הַתְּשֻׁכָּה אִשְׁרָה עֹלָלָה מִרְחָם בֶּן- בְּטַנָּה גַּם- אֶלֶּה תִשְׁכַּחַנָּה וְאֲנֹכִי
 क्या-भूल-जाएगी स्त्री अपने-बच्चे-को दया-करने-से अपने-बच्चे-के बेटे- आपने-पेट-के हां- ये भूल-जाएगी परंतु-मैं
 H7911 H0802 H5764 H7355 H0990 H1571 H0428 H0595

לֹא אֲשַׁכַּחַךָּ:
 नहीं तुझे-भूलूँगा
 H7911 H3808

किन्तु यहोवा कहता है, “क्या कोई स्त्री अपने ही बच्चों को भूल सकती है नहीं! क्या कोई स्त्री उस बच्चे को जो उसकी ही कोख से जन्मा है, भूल सकती है नहीं! सम्भव है कोई स्त्री अपनी सन्तान को भूल जाये। परन्तु मैं (यहोवा) तुझको नहीं भूल सकता हूँ।

16 הֵן עַל- כַּפַּיִם חַלְתִּיךָ חַלְתִּיךָ נְגִדִי תָמִיד:
 देखो - हथेलियों-पर मैंने-तुझे-खोदा तेरी-दीवारें मेरे-सामने सदा
 H2005 H3709 H2710 H2346 H5048 H8548

देखो जरा, मैंने अपनी हथेली पर तेरा नाम खोद लिया है। मैं सदा तेरे विषय में सोचा करता हूँ।

17 מִהָרָו בְּנִי מִהָרְסִי וּמִחַרְבֵי מִמֶּנּוּ יִצְאוּ:
 जल्दी-आते-हैं तेरे-पुत्र तेरे-नाश-करने-वाले और-तेरे-उजाड़ने-वाले तुझसे निकल-जाएंगे
 H2040 H3318

तेरी सन्तानें तेरे पास लौट आयेंगी। जिन लोगों ने तुझको पराजित किया था, वे ही व्यक्ति तुझको अकेला छोड़ जायेंगे।”

נָאֵם- वचन-	אָנִי मैं	חַיִּי- जीवित-हूँ-	לְךָ तेरे-पास	בְּאוֹר- आए-	נִקְבְּצוּ इकट्ठे-हुए	כָּלֶם वे-सब	וּרְאִי और-देख	עֵינַיִךְ अपनी-आंखें	סָבִיב चारों-ओर	שָׂאִי- उठा-	18
H5002	H0589			H0935	H6908	H3605	H7200		H5439	H5375	

כְּכֹלָהּ: दुल्हन-की-तरह	וְתִקְשְׂרִים और-तू-उन्हें-बांधेगी	תִּלְבָּשִׁי तू-पहनेगी	כְּעָרִי गहने-की-तरह	כָּלֶם वे-सब	כִּי क्योंकि	יְהוָה यहोवा-का
H3618	H7194	H3847	H5716	H3605		H3068

ऊपर दृष्टि करो, तुम चारों ओर देखो! तेरी सन्तानें सब आपस में इकट्ठी होकर तेरे पास आ रही हैं। यहोवा का यह कहना है, “अपने जीवन की शपथ लेकर मैं तुम्हें ये वचन देता हूँ, तेरी सन्तानें उन रत्नों जैसी होंगी जिनको तू अपने कंठ में पहनता है। तेरी सन्तानें वैसी ही होंगी जैसा वह कंठहार होता है जिसे दुल्हन पहनती है।

מִיּוֹשֵׁב बसने-वाल्लों-से	תִּצְרִי तू-तंग-होगी	עַתָּה अब	כִּי क्योंकि	הַרְסִיתִי तेरे-नाश-की	וְאָרִץ और-भूमि	וְשָׂמַמְתִּיךָ और-तेरी-वीरानियां	כִּי क्योंकि	19
H3427	H3334	H6258		H2035	H0776	H8074	H2723	

מִבְּלַעַיִךְ: तेरे-निगलने-वाले	וּרְחֹקוּ और-दूर-होंगे
H1104	H7368

आज तू नष्ट है और आज तू पराजित है। तेरी धरती बेकार है किन्तु कुछ ही दिनों बाद तेरी धरती पर बहुत बहुत सारे लोग होंगे और वे लोग जिन्होंने तुझे उजाड़ा था, दूर बहुत दूर चले जायेंगे।

לִי मेरे-लिए	נִשְׂחָה- पास-आ-	הַמְּקוֹם जगह	לִי मेरे-लिए	צַר- तंग-	שְׂכַלְתָּ तेरी-संतानहीनता-के	בְּנִי पुत्र	בְּאֲזְנוֹךָ तेरे-कानों-में	וְיֹאמְרוּ वे-कहेंगे	עוֹד फिर	20
	H5066	H4725			H7923		H0241	H0559	H5750	

וְאֵשְׁבָה: और-मैं-बैठूंगी
H3427

जो बच्चे तूने खो दिये, उनके लिये तुझे बहुत दुःख हुआ किन्तु वही बच्चे तुझसे कहेंगे। ‘यह जगह रहने को बहुत छोटी है! हमें तू कोई विस्तृत स्थान दे!’

בְּדָלָה बंदी	וְגִלְמוּדָהּ और-अकेली	שְׂכוּלָהּ संतानहीन	וְאָנִי और-मैं	אֵלֶּהָ इन्हें	אֶת- -	לִי मेरे-लिए	יָלַד- जन्म-दिए-	מִי किसने	בְּלִבְבֶּךָ अपने-हृदय-में	וְאָמַרְתָּ और-तू-कहेगी	21
H1540	H1565		H0589	H0428	H0853		H3205	H4310	H3824	H0559	

פַּ: :	הֵם: हैं	אֵיפָּה कहां	אֵלֶּהָ ये	לְבַדִּי अकेली	וְנִשְׁאַרְתִּי रह-गई-थी	אָנִי मैं	הִן देखो	גִּלְלָהּ पाला	מִי किसने	וְאֵלֶּהָ और-इन्हें	וְסוֹרָה और-हटाई-गई
	H1992	H0375	H0428	H0905	H7604	H0589	H2005	H1431	H4310	H0428	H5493

फिर तू स्वयं अपने आप से कहेगा, ‘इन सभी बच्चों को मेरे लिये किसने जन्माया यह तो बहुत अच्छा है। मैं दुःखी था और अकेला था। मैं हारा हुआ था। मैं अपने लोगों से दूर था। सो ये बच्चे मेरे लिये किसने पाले हैं देखो जरा, मैं अकेला छोड़ा गया। ये इतने सब बच्चे कहाँ से आ गये?’”

וְאָל- और--	יָדִי अपना-हाथ	גּוֹיִם जातियों-की-ओर	אֶל- -	אֶשְׂא मैं-उठाऊंगा	הִנֵּה देखो	יְהוָה यहोवा-ने	אָדָּנִי आदीनाई	אָמַר कहा	כָּה- इस-प्रकार-	22
H0413	H3027		H0413	H5375	H2009	H3069	H0136	H0559	H3541	

כְּתָר कंधे-पर	עַל- -	וּבְנֵי और-तेरी-पुत्रियां	בְּחֻצְוֵן गोद-में	בְּנֵי तेरे-पुत्रों-को	וְהִבִּיא और-वे-लाएंगे	נְסִי अपना-झंडा	אָרִים मैं-ऊंचा-करूंगा	עָמִים लोगों-की-ओर
H3802		H1323	H2684		H0935	H5251		

וְנִשְׂאָנָה: उठाई-जाएगी
H5375

मेरा स्वामी यहोवा कहता है, “देखो, अपना हाथ उठाकर हाथ के इशारे से मैं सारे ही देशों को बुलावे का संकेत देता हूँ। मैं अपना झण्डा उठाऊंगा कि सब लोग उसे देखें। फिर वे तेरे बच्चों को तेरे पास लायेंगे। वे लोग तेरे बच्चों को अपने कन्धे पर उठायेंगे और वे उनको अपनी बाहों में उठा लेंगे।

תָּזַע	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	אֲרֶץ	אֶפְסַיִם	מִיַּנְיֻקְתֵּינָהּ	וַיִּשְׁרֹתוּתֵיהֶם	אֲמֻנָה	מְלָכִים	וְהָיוּ	23
तुझे	वे-दंडवत-करेंगे	भूमि-की-ओर	मुंह-के-बल	तेरी-धाय	और-उनकी-रानियां	तेरे-पालक	राजा	और-होंगे	
	H7812	H0776	H0639	H3243	H8282	H0539	H4428	H1961	

יָבִשׁוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	יְהוָה	אָנִי	כִּי-	וַיִּדְעַתְּ	וַלְחֻכּוֹ	רַגְלֵיךָ	וַעֲפָר
लज्जित-होंगे	नहीं-	जिनमें	यहोवा	मैं	कि-	और-तू-जानेगी	वे-चाटेंगे	तेरे-पैरों-की	और-धूल
H0954	H3808		H3068	H0589		H3045	H3897	H7272	H6083

ס : קָנִי
: मेरी-आशा-रखने-वाले

राजा तेरे बच्चों के शिक्षक होंगे और राजकन्याएँ उनका ध्यान रखेंगी। वे राजा और उनकी कन्याएँ दोनों तेरे सामने माथा नवायेंगे। वे तेरे पाँवों भी धूल का चुम्बन करेंगे। तभी तू जानेगा कि मैं यहोवा हूँ। तभी तुझको समझ में आयेगा कि हर ऐसा व्यक्ति जो मुझमें भरोसा रखता है, निराश नहीं होगा।”

יִמְלֹט:	צָרִיךְ	שְׂבִי	וְאִם-	מְלָקוֹחַ	מִגְבוּר	הַיָּקָח	24
छोड़े-जाएंगे	धर्मी-के	बन्दी	और-क्या-	लूट	शक्तिशाली-से	क्या-छीना-जाएगा	
H4422	H6662				H1368	H3947	

जब कोई शक्तिशाली योद्धा युद्ध में जीतता है तो क्या कोई उसकी जीती हुई वस्तुओं को उससे ले सकता है जब कोई विजेता सैनिक किसी बन्दी पर पहरा देता है, तो क्या कोई पराजित बन्दी बचकर भाग सकता है

עָרִיץ	וּמְלָקוֹחַ	יָקָח	גְבוּר	שְׂבִי	גַם-	יְהוָה	אָמַר	וְכֹה	כִּי-	25
भयानक-की	और-लूट	छीने-जाएंगे	शक्तिशाली-के	बन्दी	हां-	यहोवा-ने	कहा	इस-प्रकार	क्योंकि-	
H6184		H3947	H1368		H1571	H3068	H0559	H3541		

אוֹשִׁיעַ:	אָנֹכִי	בְנֵיךָ	וְאֵת-	אֲרִיב	אָנֹכִי	יְרִיבֶךָ	וְאֵת-	יִמְלֹט
बचाऊंगा	मैं	तेरे-पुत्रों-को	और--	झगडूंगा	मैं	तेरे-झगड़ने-वालों-से	और--	छोड़ी-जाएगी
H3467	H0595		H0853	H7378	H0595	H3401	H0854	H4422

किन्तु यहोवा कहता है, “उस बलवान सैनिक से बन्दियों को छोड़ा लिया जायेगा और जीत की वस्तुएँ उससे छीन ली जायेंगी। यह भला क्यों कर होगा मैं तुम्हारे युद्धों को लडूँगा और तुम्हारी सन्तानें बचाऊँगा।

דָּמָם	וּכְעָסִים	בְּשָׂרָם	אֶת-	מוֹנִיחַ	אֶת-	וְהֶאֱכִלְתִּי	26
उनका-लहू	और-मीठी-दाखरस-की-तरह	उनका-मांस	-	तेरे-सताने-वालों-को	-	और-मैं-खिलाऊँगा	
H1818	H6071	H1320	H0853	H3238	H0853	H0398	

אֲבִיר	וְגֹאֲלֶךָ	מוֹשִׁיעֶךָ	יְהוָה	אָנִי	כִּי	בְּשָׂרְךָ	כָּל-	וַיִּדְעוּ	וַיִּשְׁכַּחוּ
शक्तिशाली	और-तेरा-छुड़ाने-वाला	तेरा-उद्धारकर्ता	यहोवा	मैं	कि	शरीर	सब-	और-जानेगी	वे-मतवाले-होंगे
H0046		H3467	H3068	H0589		H1320	H3605	H3045	H7937

ס : יַעֲקֹב
: याकूब-का
[H3290](#)

ऐसे उन लोगों को जो तुम्हें कष्ट देते हैं मैं ऐसा कर दूँगा कि वे आपस में एक दूसरे के शरीरों को खायें। उनका खून दाखमधु बन जायेगा जिससे वे धुत्त होंगे। तब हर कोई जानेगा कि मैं वही यहोवा हूँ जो तुमको बचाता है। सारे लोग जान जायेंगे कि तुमको बचाने वाला याकूब का समर्थ है।”